

1

00:00:02,760 --> 00:00:05,200
BEFORE

2

00:00:06,920 --> 00:00:10,640
Mother, what are the syllables
in "inadequate"?

3

00:00:11,080 --> 00:00:12,560
-What?
-"Inadequate".

4

00:00:13,200 --> 00:00:14,320
"Inadequate" is: In...

5

00:00:14,680 --> 00:00:15,640
a...

6

00:00:15,960 --> 00:00:16,920
de...

7

00:00:17,280 --> 00:00:18,240
quate.

8

00:00:28,480 --> 00:00:30,160
-Mother.
-What?

9

00:00:31,200 --> 00:00:32,600
-A glass of milk?
-Yes.

10

00:00:33,080 --> 00:00:34,520
Which animal is this?

11

00:00:35,800 --> 00:00:37,600
-Which picture is it?
-This one.

12

00:00:37,720 --> 00:00:38,720
Oh, "lamb".

13
00:01:06,920 --> 00:01:07,920
What's up?

14
00:01:09,320 --> 00:01:10,920
What's up, guys?

15
00:01:11,040 --> 00:01:12,400
-Hi.
-How's it going?

16
00:01:12,680 --> 00:01:13,920
Hanging in there.

17
00:01:14,280 --> 00:01:17,880
-What do you have there?
-I found it laying around.

18
00:01:18,000 --> 00:01:19,320
What is it for?

19
00:01:19,440 --> 00:01:23,520
I won't have to go to the
Internet cafe to go online.

20
00:01:24,560 --> 00:01:25,560
Don't laugh!

21
00:01:25,680 --> 00:01:27,520
How will you connect it?

22
00:01:27,640 --> 00:01:30,720
I only need a tower and a monitor.

23
00:01:32,840 --> 00:01:34,920
-Connect it here.
-Come on.

24

00:01:37,120 --> 00:01:38,880

Pass me the paper.

25

00:01:40,120 --> 00:01:41,600

Let's check it out.

26

00:01:41,680 --> 00:01:43,120

Why did you throw it?

27

00:01:43,600 --> 00:01:44,920

Are you stupid?

28

00:01:45,040 --> 00:01:46,480

Don't get angry.

29

00:01:46,960 --> 00:01:47,920

Chill out.

30

00:01:49,880 --> 00:01:53,360

This guy never lifts a finger.

31

00:01:53,480 --> 00:01:57,000

What do you want it for
if it's useless?

32

00:01:57,120 --> 00:01:58,120

For reading it?

33

00:02:00,200 --> 00:02:01,520

A pen, please.

34

00:02:04,240 --> 00:02:06,840

Papers are only good to cover
mopped floors.

35

00:02:06,960 --> 00:02:09,280

How many floors have you mopped?

36

00:02:10,400 --> 00:02:12,320

Soak up the current affairs.

37

00:02:12,440 --> 00:02:16,600

Papers are pointless
when you can use the Internet.

38

00:02:17,120 --> 00:02:19,360

Can't you see it's for work?

39

00:02:19,720 --> 00:02:23,400

I've checked the papers for months,
and nothing.

40

00:02:23,680 --> 00:02:26,120

-Did you see this one?

-What's the point?

41

00:02:26,240 --> 00:02:29,440

Look if there are jobs for
African computer experts.

42

00:02:29,560 --> 00:02:32,000

Don't listen. Keep looking.

43

00:02:32,280 --> 00:02:35,360

Can't you see he has a family?

44

00:02:35,480 --> 00:02:37,520

There's no work, nothing.

45

00:02:38,440 --> 00:02:43,400

There's nothing until
the fruit harvest season starts.

46

00:02:44,160 --> 00:02:47,400

Check if the fruit is falling early.

47

00:02:48,520 --> 00:02:49,840

What do you suggest?

48

00:02:50,240 --> 00:02:53,200

Who is going to feed my family?

49

00:02:53,920 --> 00:02:55,880

Stop it!

50

00:02:56,480 --> 00:02:59,040

Brothers, cut it out.

51

00:02:59,800 --> 00:03:01,040

That's enough.

52

00:03:03,320 --> 00:03:06,280

You can use my Internet to search.

53

00:03:07,320 --> 00:03:11,680

NO EXPERIENCE NEEDED.

ALL CAN APPLY. GOOD PAY.

54

00:03:19,200 --> 00:03:21,720

CATALAN DEBT COLLECTIONS

55

00:03:30,040 --> 00:03:31,760

I'm sorry, it doesn't fit.

56

00:03:32,000 --> 00:03:32,880

What do you mean?

57

00:03:33,000 --> 00:03:34,240

You don't qualify.

58

00:03:34,360 --> 00:03:36,600

Why not? I have my papers!

59

00:03:36,720 --> 00:03:38,160

-Yes.

-What is it, then?

60

00:03:38,280 --> 00:03:41,080

The ad says: "No experience needed.

61

00:03:41,200 --> 00:03:42,400

All can apply".

62

00:03:42,720 --> 00:03:43,640

"All".

63

00:03:43,920 --> 00:03:47,480

The problem is that
we require certain skills.

64

00:03:48,480 --> 00:03:50,240

Right. To be white.

65

00:03:50,440 --> 00:03:52,200

-No.

-No, but you do!

66

00:03:52,640 --> 00:03:54,840

I don't qualify because I'm black.

67

00:03:54,960 --> 00:03:56,880

-Calm down, please.

-You are a racist!

68

00:03:57,160 --> 00:04:00,320

That's not it. Racist?

No, not at all.

69

00:04:01,200 --> 00:04:03,320

-Come here.

-One moment.

70

00:04:07,400 --> 00:04:08,560
Give him the job.

71
00:04:09,080 --> 00:04:10,240
But he's black.

72
00:04:10,800 --> 00:04:13,200
We are "Catalan Debt Collections".

73
00:04:13,360 --> 00:04:16,200
-It's perfect that he's black.
-Are you crazy?

74
00:04:16,320 --> 00:04:17,680
-Don't you see?
-No.

75
00:04:17,880 --> 00:04:19,120
He's scarier.

76
00:04:19,320 --> 00:04:22,280
It sucks to be followed,
but by a black guy...

77
00:04:22,400 --> 00:04:23,640
it really sucks!

78
00:04:24,160 --> 00:04:26,760
I thought of an amazing outfit.

79
00:04:29,840 --> 00:04:31,280
Are you comfortable?

80
00:04:33,480 --> 00:04:34,600
A bit large.

81
00:04:34,920 --> 00:04:36,360
This goes like that.

82

00:04:36,880 --> 00:04:38,440
We'll adjust it, don't worry.

83

00:04:38,720 --> 00:04:41,280
Look at him. He looks great!

84

00:04:49,160 --> 00:04:51,560
Man, what happened to you?

85

00:04:55,080 --> 00:04:57,000
What's this 'Catalan' outfit?

86

00:04:57,280 --> 00:04:58,480
I got a job.

87

00:04:59,200 --> 00:05:01,160
Look what he's wearing...

88

00:05:03,120 --> 00:05:06,760
-You're a true Catalan now.
-Don't you like it?

89

00:05:12,560 --> 00:05:14,160
Go on, laugh away.

90

00:05:14,560 --> 00:05:17,560
I'll tell you one thing,
and it better be clear:

91

00:05:18,120 --> 00:05:21,480
I won't give you a single Euro
even if you starve.

92

00:05:27,440 --> 00:05:29,040
It's pretty simple.

93

00:05:29,440 --> 00:05:31,720
You follow the deadbeat everywhere,

94

00:05:31,840 --> 00:05:35,880
and if he doesn't pay,
we turn it up a notch. Got it?

95

00:05:36,000 --> 00:05:36,760
Yes.

96

00:05:37,040 --> 00:05:38,960
If they pay, you get paid.

97

00:05:39,080 --> 00:05:41,040
If they don't, nothing.

98

00:05:41,160 --> 00:05:42,480
Our first customer.

99

00:05:42,600 --> 00:05:43,800
-Come in!
-How are you?

100

00:05:43,920 --> 00:05:45,760
-Good, and you?
-Good.

101

00:05:46,000 --> 00:05:50,320
This is our new collection agent,
in his own special suit.

102

00:05:51,480 --> 00:05:54,920
I hired him
to follow your deadbeat.

103

00:05:55,600 --> 00:05:56,480
Great.

104

00:05:57,040 --> 00:05:59,480
You have great ideas, man.

105

00:06:00,400 --> 00:06:02,000

-So imaginative.

-Do you like it?

106

00:06:02,120 --> 00:06:03,000

I like it.

107

00:06:03,640 --> 00:06:04,840

I like it a lot.

108

00:06:06,960 --> 00:06:09,000

CATALAN DEBT COLLECTIONS

109

00:06:51,000 --> 00:06:53,120

DEADBEAT

110

00:07:09,600 --> 00:07:11,000

I can't believe this.

111

00:07:14,280 --> 00:07:15,440

Consider this:

112

00:07:15,720 --> 00:07:18,200

The money you give

to my campaign

113

00:07:18,760 --> 00:07:21,200

is an investment in your safety.

114

00:07:21,520 --> 00:07:23,200

Your personal safety.

115

00:07:24,960 --> 00:07:26,040

Because...

116

00:07:26,400 --> 00:07:28,360

my promise is to crack down

117

00:07:28,640 --> 00:07:31,040
on crime and immigration.

118

00:07:31,160 --> 00:07:35,840
Our grandchildren shouldn't be
afraid to go outside

119

00:07:36,320 --> 00:07:39,000
because certain things
are upsetting,

120

00:07:39,600 --> 00:07:40,480
and...

121

00:07:41,680 --> 00:07:43,680
feel...

122

00:07:44,080 --> 00:07:45,360
uncomfortable with...

123

00:07:45,960 --> 00:07:48,080
certain unwanted people.

124

00:07:48,200 --> 00:07:50,080
Our coffee, please? Thank you.

125

00:07:50,960 --> 00:07:55,760
Hey, ask him to show you the money,
he doesn't pay.

126

00:08:04,840 --> 00:08:07,040
Thank you for your support.

127

00:08:07,160 --> 00:08:09,720
We'll meet to sign all the paperwork.

128

00:08:09,920 --> 00:08:11,920
-All right.

-Good-bye.

129

00:08:12,160 --> 00:08:15,080
Stop following me
or I'll call the police.

130

00:08:15,200 --> 00:08:16,200
I did nothing.

131

00:08:16,280 --> 00:08:17,920
-What do you want?
-Pay.

132

00:08:18,040 --> 00:08:19,760
What is it to you!

133

00:08:19,880 --> 00:08:20,880
I work on commission.

134

00:08:21,080 --> 00:08:25,120
-You're embarrassing yourself.
-It's more embarrassing not to pay.

135

00:08:25,320 --> 00:08:26,320
Officer!

136

00:08:26,840 --> 00:08:28,200
Come here, please.

137

00:08:29,160 --> 00:08:31,400
This guy won't stop following me.

138

00:08:31,720 --> 00:08:33,560
-So what?
-I don't know, do something.

139

00:08:33,680 --> 00:08:36,480
Did he hit you or block your way?

140

00:08:36,600 --> 00:08:39,240

He embarrassed me
in front of important people.

141

00:08:39,360 --> 00:08:40,240

How?

142

00:08:40,360 --> 00:08:41,680

Look at his clothes.

143

00:08:44,360 --> 00:08:45,480

He's a patriot.

144

00:08:46,160 --> 00:08:47,760

Won't you do anything?

145

00:08:48,560 --> 00:08:50,080

Excuse me, officer.

146

00:08:50,200 --> 00:08:53,160

I would check him
for unpaid tickets,

147

00:08:53,280 --> 00:08:57,080

deadbeats don't usually
pay their debts.

148

00:08:57,440 --> 00:08:58,400

Good afternoon.

149

00:08:59,120 --> 00:09:00,120

Good afternoon.

150

00:09:08,400 --> 00:09:09,720

Girls!

151

00:09:16,640 --> 00:09:18,400

What do you do?

152

00:09:19,200 --> 00:09:20,160

Where do you go?

153

00:09:20,960 --> 00:09:23,240

Girls! What do you do?

154

00:09:23,920 --> 00:09:25,440

Come here!

155

00:09:26,720 --> 00:09:29,320

Can't you see they're mocking you?

156

00:09:30,200 --> 00:09:32,600

Why do you let them humiliate you?

157

00:09:33,000 --> 00:09:34,480

That's not a job.

158

00:09:35,080 --> 00:09:38,280

Think about how your daughters feel.

159

00:09:38,400 --> 00:09:40,480

We're poor but we're proud.

160

00:09:44,280 --> 00:09:45,520

Go play, girls.

161

00:09:50,080 --> 00:09:51,680

What are you saying?

162

00:09:53,040 --> 00:09:54,680

What pride?

163

00:09:55,240 --> 00:09:57,480

What's proud about going hungry?

164

00:09:57,760 --> 00:09:59,760
What's your family doing here?

165
00:09:59,880 --> 00:10:02,760
If they were paying you, at least.

166
00:10:02,880 --> 00:10:05,080
They'll pay me on commission.

167
00:10:05,200 --> 00:10:06,840
-When?
-When the asshole pays.

168
00:10:06,960 --> 00:10:09,160
-When is that?
-I don't know!

169
00:10:09,760 --> 00:10:11,320
So do something.

170
00:10:17,720 --> 00:10:19,400
-Did he pay?
-No.

171
00:10:19,760 --> 00:10:21,840
-What now?
-More pressure.

172
00:10:21,960 --> 00:10:23,880
What is "more pressure"?

173
00:10:24,280 --> 00:10:27,760
We have to put him
on the spot in public.

174
00:10:27,880 --> 00:10:30,200
Humiliate him even more.

175
00:10:32,480 --> 00:10:34,800

Could I get an advance?

176

00:10:34,920 --> 00:10:35,840

No.

177

00:10:37,280 --> 00:10:38,840

I have a family...

178

00:10:38,920 --> 00:10:40,240

I was very clear:

179

00:10:40,760 --> 00:10:43,600

If they pay, you get paid.

If they don't, nothing.

180

00:10:43,920 --> 00:10:46,480

The crisis is crushing me.

181

00:10:46,560 --> 00:10:48,440

The crisis affects us all.

182

00:10:48,720 --> 00:10:51,840

Not even the rich
can pay their debts.

183

00:10:51,960 --> 00:10:54,520

-Damn crisis of the rich!

-What?

184

00:10:55,200 --> 00:10:57,200

Damn crisis of the rich!

185

00:10:57,520 --> 00:10:58,760

Fine.

186

00:10:59,560 --> 00:11:02,360

An advance would really
save my life.

187

00:11:02,600 --> 00:11:04,200
I'll work more hours.

188

00:11:07,880 --> 00:11:09,720
If they pay, you get paid.

189

00:11:09,960 --> 00:11:12,960
If they don't, nothing. I know!

190

00:11:13,880 --> 00:11:15,160
Ladies and gentlemen,

191

00:11:15,600 --> 00:11:17,000
I'm not a racist,

192

00:11:17,320 --> 00:11:18,240
I'm a realist.

193

00:11:18,960 --> 00:11:21,240
Being a realist means I'm aware of

194

00:11:21,720 --> 00:11:23,440
the situation in Catalonia.

195

00:11:23,480 --> 00:11:24,880
Times of crisis,

196

00:11:25,200 --> 00:11:28,080
tough times for our citizens.

197

00:11:28,520 --> 00:11:30,720
People shouldn't be able

198

00:11:30,960 --> 00:11:34,360
to take advantage of
this situation to come

199

00:11:34,800 --> 00:11:38,200
and try to take jobs away
from our citizens.

200
00:11:38,440 --> 00:11:41,440
I'm a realist.
And this is the reality.

201
00:11:41,720 --> 00:11:44,720
Our program is here
to protect Catalonia.

202
00:11:44,840 --> 00:11:47,080
There's also room for immigrants.

203
00:11:47,200 --> 00:11:51,400
There is, but it's small,
because we don't all fit.

204
00:11:51,760 --> 00:11:55,280
We'll change anything
for Catalonia to be new.

205
00:11:55,360 --> 00:11:57,520
A strong and different Catalonia.

206
00:11:57,720 --> 00:12:00,600
Catalonia for us,
the Catalan people!

207
00:12:01,320 --> 00:12:05,360
Please give me your vote
so I can change our town

208
00:12:05,480 --> 00:12:07,240
and all of Catalonia.

209
00:12:07,360 --> 00:12:09,280
Catalonia above all!

210

00:12:09,400 --> 00:12:10,280

Well said!

211

00:12:10,360 --> 00:12:11,560

Thank you.

212

00:12:12,840 --> 00:12:13,760

Thank you.

213

00:12:16,840 --> 00:12:17,800

We'll win!

214

00:12:18,120 --> 00:12:21,040

Oh sure, that's all
very well and good.

215

00:12:22,200 --> 00:12:24,960

Immigrants, we're simply the worst.

216

00:12:25,240 --> 00:12:28,160

But, let's talk about the economy.

217

00:12:29,040 --> 00:12:33,480

How will you manage public funds
if you don't pay your debts?

218

00:12:33,760 --> 00:12:37,200

-Will you be able to manage...?
-Go back to your country!

219

00:12:37,520 --> 00:12:40,080

... public funds if you are...

220

00:12:40,200 --> 00:12:41,240

What is this?

221

00:12:41,480 --> 00:12:44,400

I'm just asking questions in public.

222

00:12:44,880 --> 00:12:48,200

-I'm working.

-Put the mic down and go home!

223

00:12:48,320 --> 00:12:50,240

-Get out of here!

-One moment.

224

00:12:50,560 --> 00:12:54,440

-Take off this hat.

-Don't touch my hat!

225

00:12:54,680 --> 00:12:57,840

Are these people

your democratic voters?

226

00:12:57,960 --> 00:12:59,640

You are not Catalan!

227

00:13:01,280 --> 00:13:05,520

-Get out or I'll slap you in the face.

-We don't want black people here!

228

00:13:06,480 --> 00:13:08,120

Clear off!

229

00:13:09,720 --> 00:13:12,120

Go away! Get out of our town!

230

00:13:12,240 --> 00:13:15,560

If I see you again,

I'll smash your face in!

231

00:13:39,120 --> 00:13:40,280

Thanks for coming.

232

00:13:40,920 --> 00:13:44,600

All the money that

your client says I owe him

233

00:13:44,840 --> 00:13:47,840
was a donation he made
for a campaign.

234

00:13:47,960 --> 00:13:49,320
It wasn't a loan.

235

00:13:50,040 --> 00:13:51,920
I like you, you have guts.

236

00:13:52,640 --> 00:13:55,000
Why don't you and I fix this?

237

00:13:55,720 --> 00:13:57,680
How much to drop the whole thing.

238

00:13:59,920 --> 00:14:02,040
Hey, Sarjo! How are you?

239

00:14:02,680 --> 00:14:04,080
-How are you?
-Good, and you?

240

00:14:04,920 --> 00:14:08,360
-I found a job.
-That's great, man.

241

00:14:08,800 --> 00:14:10,240
Say hi to your family.

242

00:14:10,360 --> 00:14:12,880
-And say hi to the girls.
-I will.

243

00:14:13,000 --> 00:14:14,600
-See you soon.
-Bye.

244

00:14:17,520 --> 00:14:18,440

So?

245

00:14:25,440 --> 00:14:27,400

Even if I was starving

246

00:14:28,200 --> 00:14:30,120

I wouldn't take your money.

247

00:14:30,320 --> 00:14:34,320

And if you win,
you won't have to kick me out.

248

00:14:35,160 --> 00:14:36,600

I'll be the one to leave.